

Uputstvo za upotrebu

SMARTtorque S609 C - 1.008.1644

SMARTtorque Mini S605 C - 1.008.1645

SMARTtorque S608 C - 3.001.6560



KaVo. Dental Excellence.

Prodaja:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Faks +49 7351 56-1488

Proizvođač:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Sadržaj

1 Napomene za korisnike.....	6
2 Bezbednost.....	8
2.1 Opis simbola bezbednosti.....	8
2.2 Napomene o sigurnosti.....	11
3 Opis proizvoda.....	18
3.1 Odredjivanje svrhe aparata – namenska primena.....	19
3.2 Tehnički podaci.....	21
3.3 Uslovi transporta i uskladištenja.....	24
4 Puštanje u rad i povlačenje iz upotrebe.....	26
4.1 Proveriti količinu vode.....	28
4.2 Proveriti pritiske.....	30
5 Rukovanje.....	32
5.1 Staviti medicinski proizvod.....	33
5.2 Skinuti medicinski proizvod.....	34
5.3 Upotrebiti alat za glodanje ili dijamantsku brusilicu.....	35

5.4 Ukloniti alat za glodanje ili dijamantsku brusilicu.....	39
6 Otklanjanje smetnji.....	41
6.1 Očistiti mlaznicu spreja.....	41
7 Metode pripreme prema DIN EN ISO 17664.....	43
7.1 Priprema na mestu upotrebe.....	43
7.2 Čišćenje.....	44
7.2.1 Ručno čišćenje spolja.....	44
7.2.2 Mašinsko spoljno čišćenje.....	45
7.2.3 Ručno unutrašnje čišćenje.....	46
7.2.4 Mašinsko unutrašnje čišćenje.....	46
7.3 Dezinfekcija.....	48
7.3.1 Ručna spoljna dezinfekcija.....	49
7.3.2 Ručna unutrašnja dezinfekcija.....	51
7.3.3 Mašinska spoljna i unutrašnja dezinfekcija.....	51
7.4 Sredstva i sistemi za negu - održavanje.....	53
7.4.1 Naga KaVo sprejom.....	55

7.4.2	Nega KaVo SPRAYrotor-om.....	56
7.4.3	Nega sa KaVo QUATTROcare PLUS 2124 A.....	57
7.4.4	Nega sa KaVo QUATTROcare CLEAN 2140 A.....	61
7.5	Pakovanje.....	63
7.6	Sterilizacija.....	64
7.7	Skladištenje.....	66
8	Pomoćna sredstva.....	67
9	Odredbe garancije.....	69

1 Napomene za korisnike

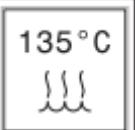
Veoma poštovani korisniče,

KaVo Vam želi puno radosti sa Vašim novim kvalitetnim proizvodom. Da bi ste radili nesmetano, ekonomično i bezbedno, molimo Vas da poštujete sledeće napomene.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Simboli

	Pogledajte poglavlje Sigurnost/Simbol upozorenja
	Važne informacije za korisnike i tehničare

	Može se sterilisati parom 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Može se termički dezinfikovati
	CE-oznaka (Communauté Européenne). Proizvod obeležen tom oznakom ispunjava zahteve važećih smernica Evropske Unije.
	Zahtev za reagovanje postupkom

Ciljna grupa

Ovaj dokument je namenje zubaru/ki kao i pomoćnicima zubara. Poglavlje puštanja u rad je namenjeno i serviseru-tehničaru.

2 Bezbednost

2.1 Opis simbola bezbednosti



Simbol upozorenja



Struktura



OPASNOST

Uvod opisuje vrste i izvore opasnosti.

Ovaj pasus opisuje moguće posledice pri zanemarivanju rizika.

- ▶ Dodatni korak sadrži potrebne mere koje su neophodne za izbegavanje opasnosti.

Opis stepena opasnosti

Ovde navedene napomene o sigurnosti sa tri stepena opasnosti pomažu, u sprečavanju materijalne štete i povreda.



⚠ OPREZ

OPREZ

označava opasnu situaciju, koja može prouzrokovati materijalnu štetu, ili lakše- do srednje teške povrede.



⚠ UPOZORENJE

UPOZORENJE

označava opasnu situaciju, koja može dovesti do teških ili smrtonosnih povreda.



⚠ OPASNOST

OPASNOST

označava maksimalnu opasnost usled situacije, koja neposredno za posledicu može imati teške povrede ili smrt.

2.2 Napomene o sigurnosti



⚠️ UPOZORENJE

Opanost usled nestručno pripremljenih proizvoda.

Usled kontaminiranih proizvoda postoji opasnost od infekcije.

- ▶ Sprovoditi pogodne mere za zaštitu osoba.



⚠️ UPOZORENJE

Opasnost za korisnika i pacijente.

Kod oštećenja, neuobičajenih radnih zvukova, prejakih vibracija, netipičnog zagrejavanja ili ukoliko se glodalo ili brusač ne pridržavaju.

- ▶ Nemojte nastaviti sa radom i kontaktirajte servis.



⚠️ UPOZORENJE

Opasnost usled kontraindikacije.

U slučaju oštećenja mekih delova u usnoj duplji, postoji opasnost da usled komprimovanog vazduha u tkivo prođu septične supstancije.

- ▶ U slučaju oštećenja mekog dela u usnoj duplji, tretman ne sme da se nastavi sa instrumentom sa komprimovanim vazduhom.



⚠ OPREZ

Opasnost od nestručno odloženog instrumenta.

Povrede i infekcija usled stegnutih glodala ili brusača.

Oštećenje sistema stezanja usled pada instrumenta.

- ▶ Instrument nakon upotrebe pravilno odložite bez glodala ili brusača.

⚠ OPREZ



Opasnost od opekovina usled vrele glave instrumenta ili vrelog poklopca instrumenta.

Pri pregravanju instrumenta mogu se javiti opekovine u usnom području.

- ▶ Glavom instrumenta ili poklopcima instrumenata nikada ne dodirivati meko tkivo!



⚠ OPREZ

Prevremeno habanje i funkcionalne smetnje usled nestručnog čuvanja pre dužeg perioda neupotrebe.

Skraćeni radni vek proizvoda.

- ▶ Pre dužih perioda neupotrebe, medicinski proizvod očistite, obavite održavanje i spremite na suvo mesto, u skladu sa uputstvom.



Napomena

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da nakon isteka perioda garancije sprovedete proveru sistema za držanje alata jednom godišnje.

Popravku i održavanje proizvoda firme KaVo ovlašćeni su da obavljaju:

- tehničari u podružnicama firme KaVo diljem sveta
- tehničari koje je posebno obučila firma KaVo

Za obezbeđivanje besprekorne funkcije, neophodno je, medicinski proizvod obraditi prema u KaVo uputstvu za upotrebu opisanim metodama pripreme uz primenu priloženih sredstava za negu i sistema za negu. KaVo preporučuje utvrđivanje za praksu internog intervala održavanja, pri kome se vrednuje medicinski proizvod u pogledu čišćenja, održavanja i funkcija od strane stručnog pogona. Taj interval održavanja zavisi od učestalosti upotrebe i prilagodjava se istoj.

Servisiranje se sme vršiti samo u od strane KaVo-a sposobljenim radionicama za popravku, koje koriste orginal KaVo rezervne delove.

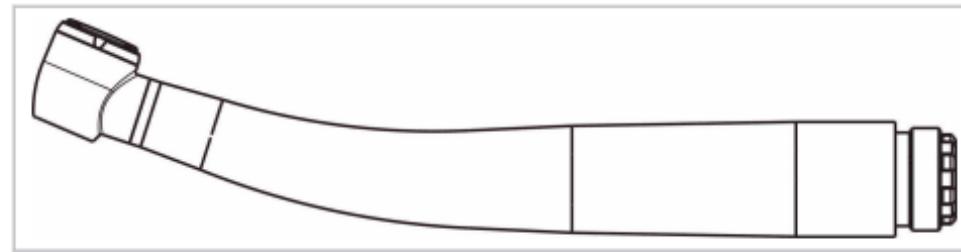
3 Opis proizvoda



SMARTtorque S609 C (**Br. art. 1.008.1644**)



SMARTtorque Mini S605 C (**Br. art. 1.008.1645**)



SMARTtorque S608 C (**Br. art. 3.001.6560**)

3.1 Odredjivanje svrhe aparata – namenska primena

Primena:

Ovaj medicinski proizvod je

- namenjen samo za stomatološki tretman u podrčju lečenja zuba. Ma koji drugi oblik upotrebe ili izmene na proizvodu nije dozvoljen i može da prouzrokuje opasnost. Medicinski proizvod je namenjen za sledeće

primene: otklanjanje karijesnog materijala, kaviteta- i preaparacije krunica, otklanjanje punjenja, obradu gornjih površina zuba i restaurativnih gornjih površina.

- medicinski proizvod usklađen sa važećim nacionalnim zakonskim odredbama.

Svrshodna primena:

U skladu sa tim odredbama, ovaj medicinski proizvod smeju da koriste samo ovlašćeni stručni korisnici u opisane svrhe. Pri tom moraju da se poštuju:

- važeći propisi o zaštiti na radu
- važeće mere za sprečavanje nesreća
- ovo uputstvo za upotrebu

Prema ovim odredbama korisnik je dužan:

- da koristi samo ispravna radna sredstva
- da pazi na pravilnu svrhu upotrebe
- da zaštitи sebe, pacijente i treća lica od opasnosti
- da spreči zagаđenje od proizvoda

3.2 Tehnički podaci

	S609 C	S605 C	S608 C
Potrošnja vode	> 50 ml/min*		
Broj obrtaja praznog hoda	350.000 do 400.000 min ⁻¹	350.000 do 450.000 min ⁻¹	350.000 do 400.000 min ⁻¹
Snaga/obrtni momenat	> 16 W (0,14 Ncm)	> 13 W (0,12 Ncm)	> 16 W (0,14 Ncm)

	S609 C	S605 C	S608 C
Veličina glave	Standardna	Mini	Standardna
Preporučeni radni pritisak	2 do 3 N		
Minimalni pogonski pritisak	2,1 bara (30 psi)		
Pogonski pritisak	2,1 do 4,2 bara (30 do 61 psi)	2,1 do 4,2 bara (30 do 61 psi)	2,1 do 2,3 bara (30 do 33 psi)
Preporučeni pogonski pritisak	2,1 bara (30 psi)		
Preporučeni pritisak vode	0,8 do 1,0 bara (12 do 15 psi)		
Potrošnja vazduha	42 Nl/min	41 Nl/min	45 ± 5 Nl/min

*Potrošnja samo s vodom



Napomena

Vrednosti potrošnje vazduha, broja obrtaja praznog hoda i snage su utvrđjene pri pogonskom pritisku od 2,8 bar (40 psi).

SMARTtorque S609 C i SMARTtorque Mini S605 C:

Može da se priključi na sve Midwest priključke sa 4 otvora.

SMARTtorque S608 C:

Može da se priključi na sve Borden priključke sa 2 otvora.

3.3 Uslovi transporta i uskladištenja

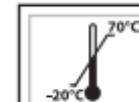
⚠ OPREZ



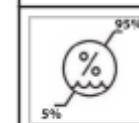
**Opasnost pri puštanju medicinskog proizvoda u rad nakon
jako hladnog skladištenja.**

Pri tome se može javiti prekid funkcije na medicinskom proizvodu.

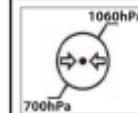
- ▶ Jako ohladjene proizvode pre puštanja u rad dovesti na temperaturu od 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).



Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)



Relativna vlažnost vazduha 5% - 95% bez kondenzacije

	Vazdušni pritisak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaštititi od vlage

4 Puštanje u rad i povlačenje iz upotrebe



⚠️ UPOZORENJE

Opanost zbog nesterilinih proizvoda.

Opasnost od infekcije po terapeuta i pacijenta.

- ▶ Pre prvog puštanja u rad i nakon svake primene proizvod i pribor se moraju odgovarajuće pripremiti odn. po potrebi sterilisati.



⚠️ UPOZORENJE

Proizvod stručno zbrinuti u otpad.

Pre zbrinjavanja u otpad se proizvod i pribor moraju odgovarajuće pripremiti odn. po potrebi sterilisati.



⚠ OPREZ

Oštećenja usled zaprljanog i vlažnog vazduha za hlađenje.

Zaprljan i vlažan vazduh za hlađenje može dovesti do smetnji u funkcijama.

- ▶ Pobrinite se za suv, čist i nezagadjen vazduh za hlađenje prema EN ISO 7494-2.

4.1 Proveriti količinu vode

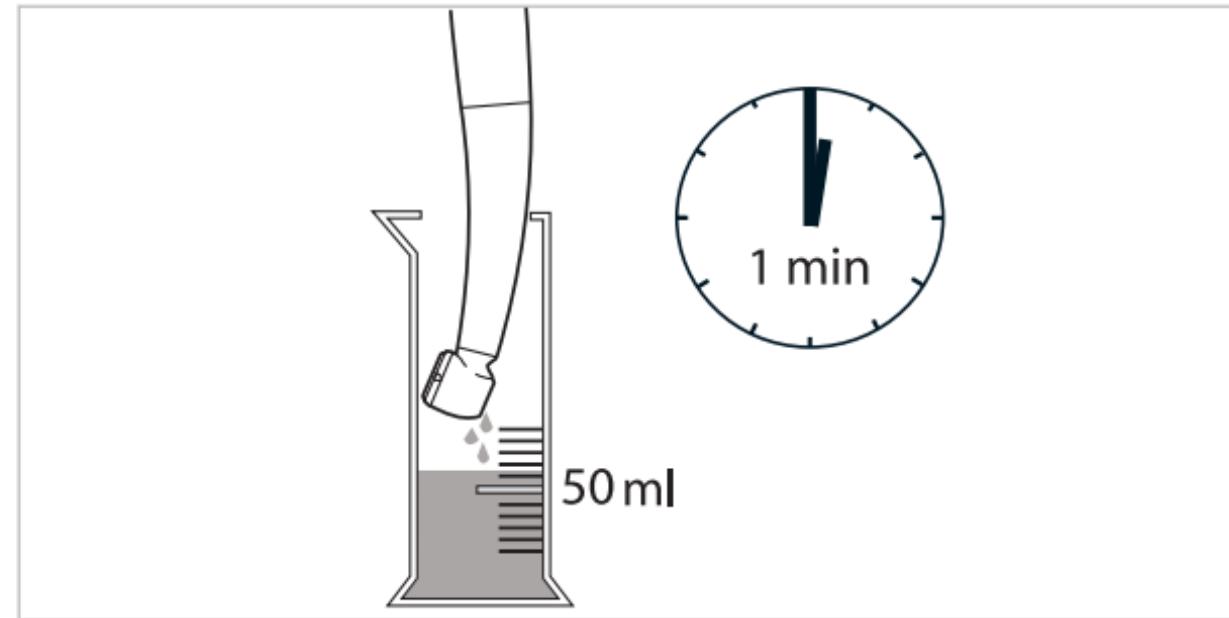
⚠ OPREZ

Pregrevanje zuba usled suviše male količine vode.



Suviše mala količina vode spreja može da dovede do pregrevanja medicinskog proizvoda, do termičkog oštećenja pulpe i do oštećenja zuba.

- ▶ Količinu vode za hlađenje sprejom podesiti na min. 50 cm³/min!
- ▶ Proveriti kanale vode spreja i po potrebi mlaznice spreja očistiti iglom mlaznice **Br. art. 0.410.0921**.



4.2 Proveriti pritiske



⚠ OPREZ

Priklučak vazduha pod pritiskom na uređaje.

Zaprlijani i vlažan vazduh pod pritiskom dovodi do prevremnog habanja.

- ▶ Obezbedite suv, čist i nekontaminirani komprimovani vazduh prema EN ISO 7494-2.

SMARTtorque S609 C i SMARTtorque Mini S605 C:



- ▶ Kontrolni manometar (**Br. art. 0.411.8731**) staviti između creva i medicinskog proizvoda i proveriti sledeće pritiske:

- ⇒ pogonski pritisak, preporučeni pogonski pritisak, pritisak povratnog vazduha, pritisak vode za sprej i pritisak vazduha spreja.

SMARTtorque S608 C:

- ▶ Kontrolni manometar (**Br. art. 0.411.8731**) staviti između creva i medicinskog proizvoda i proveriti sledeće pritiske:
- ⇒ Pogonski pritisak, preporučeni pogonski pritisak i pritisak vode za sprej.

Pogledajte i:

- 3.2 Tehnički podaci, strana 21

5 Rukovanje



Napomena

Na početku svakog radnog dana potrebno je isprati sisteme za dovod vode u trajanju od min. 2 minuta (bez postavljenih prenosnih instrumenata), a u slučaju rizika od kontaminacije usled povratnog toka/povratnog usisa po potrebi takođe mora da se sprovede postupak ispiranja od 20 do 30 sekundi nakon svakog pacijenta.

5.1 Staviti medicinski proizvod

⚠ UPOZORENJE

Odvajanje medicinskog proizvoda za vrme tretmana.

Nepravilno fiksirani medicinski proizvod se za vreme tretmana može odvojiti od creva.

- ▶ Pre svakog tretmana vučenjem proveriti da li je medicinski proizvod bezbedno priključen na crevo.



- ▶ Priključke medicinskog proizvoda priključiti na crevo u pravcu kretanja kazaljke na satu.

- ▶ Vučenjem proveriti bezbednost položaja medicinskog proizvoda na crevu.



Napomena

Količina vode se može regulisati preko spojnice ili jedinice za tretman.

5.2 Skinuti medicinski proizvod

- ▶ Priključke medicinskog proizvoda demontirati na crevu suprotno smeru kretanja kazaljke časovnika.

5.3 Upotrebiti alat za glodanje ili dijamantsku brusilicu

Napomena

Koristiti samo bušilice od čvrstog metala ili dijamantske brusilice koje odgovaraju EN ISO 1797-1 tip 3 i koje su od čelika ili čvrstog metala i ispunjavaju sledeće kriterijume:

- Prečnik osovinice: 1,59 do 1,60 mm
- Prečnik sečiva: max. 2 mm

SMARTtorque S608 C i SMARTtorque S609 C:

- Ukupna dužina max. 25 mm
- Dužina stezanja osovinice min. 11 mm

SMARTtorque Mini S605 C:

- Ukupna dužina max. 21 mm



- Dužina stezanja osovinice min. 9 mm

⚠️ UPOZORENJE



Upotreba neodobrenih glodala ili brusača.

Povreda pacijenta ili oštećenje medicinskog proizvoda.

- ▶ Pridržavajte se uputstva za upotrebu i namenske upotrebe glodala ili brusača.
 - ▶ Koristite samo glodala ili brusače koji ispunjavaju navedene podatke.
-



⚠ OPREZ

Povrede usled upotrebe istrošenog glodala ili brusača.

Glodala ili brusači mogu za vreme tretmana ispasti i povrediti pacijente.

- ▶ Nikada nemojte koristiti glodala ili brusače sa istrošenim rukavcima.



⚠ OPREZ

Opasnost od povreda usled glodala ili brusača.

Infekcije ili posekotine.

- ▶ Nosite rukavice ili zaštitu za prste.

⚠ OPREZ



Opasnost usled pokvarenog sistema stezanja.

Glodalo ili brusač može da ispadne i prouzrokuje povrede.

- ▶ Povlačenjem glodala ili brusača proverite da li je sistem stezanja pravilan i da li je glodalo ili brusač čvrsto stegnut. Kod provere, stavljanja i vađenja koristite rukavice ili zaštitu za prste, jer postoji opasnost od povreda i infekcije.



- ▶ Palcem snažno pritisnite dugme i istovremeno stavite glodalo ili brusač do graničnika.

- ▶ Povlačenjem proverite čvrsti položaj glodala ili brusača.

5.4 Ukloniti alat za glodanje ili dijamantsku brusilicu

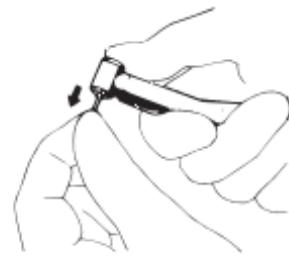
UPOZORENJE

Opasnost usled rotacionog glodala ili brusača.

Posekotine i oštećenje sistema za stezanje.



- ▶ Nemojte dodirivati rotaciono glodalo ili brusač.
- ▶ Dugme nikada nemojte pritisnuti ukoliko glodalo ili brusač rotira.
- ▶ Nakon obavljanja tretmana izvadite glodalo ili brusač iz ugaonika, da biste izbegli povrede i infekcije kod spremanja.



- ▶ Kada se glodalo ili brusač zaustavi, palcem snažno pritisnite dugme i istovremeno izvucite glodalo ili brusač. Opasnost usled nesterilnih proizvoda.

6 Otklanjanje smetnji

6.1 Očistiti mlaznicu spreja



⚠ OPREZ

Opasnost usled suviše male količine vode spreja.

Pregrevanje medicinskog proizvoda i oštećenja zuba.

- ▶ Proveriti kanale vode spreja i po potrebi mlaznice spreja očistiti iglom mlaznice (**Br. art. 0.410.0921**).



- ▶ Iglom mlaznice (**Br. art. 0.410.0921**) oslobođiti protok vode na mlaznicama spreja.

7 Metode pripreme prema DIN EN ISO 17664

7.1 Priprema na mestu upotrebe



⚠️ UPOZORENJE

Opasnost usled nesterilnih proizvoda.

Kontaminovani medicinski proizvodi predstavljaju opasnost od infekcije.

- ▶ Preduzmite potrebne mere lične zaštite.
- ▶ Odmah otkloniti ostatke cementa, kompozita ili krvi.
- ▶ Medicinski proizvod pripremiti u što kraćem vremenu nakon tretmana.
- ▶ Ukloniti glodalicu ili brusilicu iz medicinskog proizvoda.

- ▶ Medicinski proizvod se za pripremu transportuje u suvom stanju.
- ▶ Ne stavljati u rastvore ili slično.

7.2 Čišćenje



⚠ OPREZ

Funkcionalne smetnje usled čišćenja u ultrazvučnom aparatu.

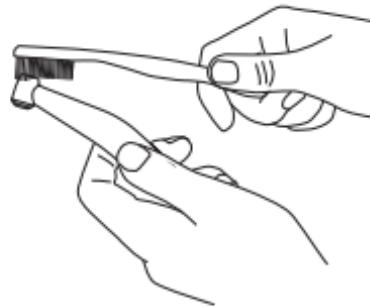
Kvar proizvoda.

- ▶ Čistite samo u termodezinfikatoru ili ručno!

7.2.1 Ručno čišćenje spolja

Potreban pribor:

- pitka voda $30\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 10\text{ }^{\circ}\text{F}$)
- četkice, npr. srednje tvrde četkice za zube



- ▶ Očetkati pod tekućom vodom za piće.

7.2.2 Mašinsko spoljno čišćenje



KaVo preporučuje termodezinfikatore prema EN ISO 15883-1, koji rade sa alkalnim sredstvima za čišćenje.

- ▶ Podešavanja programa, kao i koje sredstvo za čišćenje i sredstvo za dezinfekciju treba upotrebiti, pogledati u uputstvu za upotrebu termodezinfikatora.
- ▶ Neposredno nakon mašinskog čišćenja/dezinfekcije medicinski proizvod tretirati KaVo sredstvima i sistemima za negu.

7.2.3 Ručno unutrašnje čišćenje

Nije primenjivo.

Za ovaj proizvod može daa se primeni samo mašinsko čišćenje.

7.2.4 Mašinsko unutrašnje čišćenje



KaVo preporučuje termodezinfikatore prema EN ISO 15883-1, koji rade sa alkalnim sredstvima za čišćenje.

- ▶ Podešavanja programa, kao i koje sredstvo za čišćenje i sredstvo za dezinfekciju treba upotrebiti, pogledati u uputstvu za upotrebu termodezinfikatora.
- ▶ Da bi se izbegla oštećenja medicinskog proizvoda usled ostataka tečnosti, isti osušiti i spolja i iznutra. Ostatke tečnosti ukloniti spolja i iznutra komprimovanim vazduhom.
- ▶ Neposredno nakon sušenja podmazati sredstvima za negu iz KaVo sistema za negu.

U pravilu je postupak sušenja sastavni deo programa čišćenja termodezinfikatora.



Napomena

Poštovati uputstvo za upotrebu termodezinfikatora.

7.3 Dezinfekcija



⚠️ UPOZORENJE

Opasnost usled nepotpune dezinfekcije.

KaVo preporučuje, načelno sprovođenje završne dezinfekcije neupakovanu u sterilizatoru, ako bez iste nije zagarantovana potpuna dezinfekcija.

⚠ OPREZ



Smetnje u funkcijama usled korišćenja dezinfekcione kupke ili sredstva za dezinfekciju sa sadržajem hlora.

Defekti na proizvodu.

- Dezinfikovati samo u termodezinfikatoru ili neupakovano u autoklavu odn. ručno!

7.3.1 Ručna spoljna dezinfekcija



Na osnovu podnošljivosti materijala KaVo preporučuje sledeće proizvode. Mikrobiološku efikasnost mora da obezbedi proizvođač sredstva za dezinfekciju i dokaže je stručnom procenom.

- Mikrocid AF Liquid firme Schülke & Mayr (tečni ili krpe)
- FD 322 firme Dürr
- CaviCide firme Metrex

Potrebna pomoćna sredstva:

- Krpe za brisanje medicinskog proizvoda.
- ▶ Sredstvo za dezinfekciju poprskajte na krpu, time prebrišite medicinski proizvod i ostavite da dejstvuje prema uputstvu proizvođača sredstva za dezinfekciju.
- ▶ Poštovati uputstvo za upotrebu sredstva za dezinfekciju.

7.3.2 Ručna unutrašnja dezinfekcija

Proizvođač sredstva za dezinfekciju mora da dokaže efikasnost ručne unutrašnje dezinfekcije. Za KaVo proizvode smeju da se upotrebe samo sredstva za dezinfekciju koja je odobrio KaVo sa aspekta podnošljivosti materijala

(npr. WL-cid / preduzeće ALPRO).

- ▶ Neposredno nakon unutrašnje dezinfekcije KaVo medicinski proizvod podmazati sredstvima za negu iz KaVo sistema za negu.

7.3.3 Mašinska spoljna i unutrašnja dezinfekcija



KaVo preporučuje termodezinfikatore prema EN ISO 15883-1, koji rade sa alkalnim sredstvima za čišćenje.

- ▶ Podešavanja programa, kao i koje sredstvo za čišćenje i sredstvo za dezinfekciju treba upotrebiti, pogledati u uputstvu za upotrebu termodezinfikatora.
- ▶ Da bi se izbegla oštećenja medicinskog proizvoda usled ostataka tečnosti, isti osušiti i spolja i iznutra. Ostatke tečnosti ukloniti spolja i iznutra komprimovanim vazduhom.
- ▶ Neposredno nakon sušenja podmazati sredstvima za negu iz KaVo sistema za negu.

U pravilu je postupak sušenja sastavni deo programa čišćenja termodezinfikatora.



Napomena

Poštovati uputstvo za upotrebu termodezinfikatora.

7.4 Sredstva i sistemi za negu - održavanje



⚠️ UPOZORENJE

Oštro glodalo ili brusilica u medicinskom proizvodu.

Opasnost od povrede usled oštре i/ili šiljatog glodala ili brusilice.

- ▶ Izvaditi glodalo ili brusilicu.



⚠ OPREZ

Prevremeno habanje i smetnje u funkcijama usled nestručnog održavanja i nege.

Skraćeni vek trajanja proizvoda.

- ▶ Sprovoditi redovno stručno održavanje i negu!

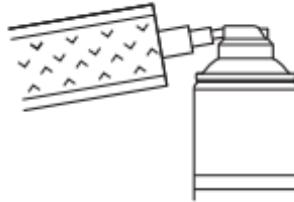


Napomena

KaVo preuzima samo garanciju za besprekornu funkciju KaVo proizvoda uz upotrebu od KaVo navedenih sredstava za dezinfekciju, pošto su ista kontrolisana u skladu sa KaVo proizvodima i za svrshishodnu namenu.

7.4.1 Naga KaVo sprejom

KaVo preporučuje, u okviru ponovne pripreme, negu proizvoda nakon svake upotrebe, tj. nakon svakog čišćenja, dezinfekcije, kao i pre svake sterilizacije.



- ▶ Ukloniti glodalicu ili brusilicu.
- ▶ Proizvod prekriti Cleanpac-kesom.
- ▶ Proizvod staviti na kanilu i pritisnuti jednu sekundu taster za brizganje.

Negovati stezna klešta

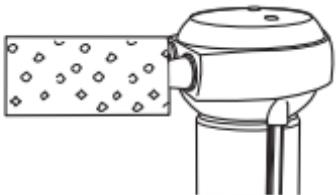
Firma KaVo preporučuje da jednom na sedmicu očistite odnosno održavate sistem za stezanje.



- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu i vrhom uredjaja za brizganje INTRA na-prskati u otvor.
- ▶ Na kraju tretirati navedenim sredstvima za negu i sistemima za negu.

7.4.2 Nega KaVo SPRAYrotor-om

KaVo preporučuje, u okviru ponovne pripreme, negu proizvoda nakon svake upotrebe, tj. nakon svakog čišćenja, dezinfekcije, kao i pre svake sterilizacije.



- ▶ Postavite proizvod sa odgovarajućom spojnicom na KaVo SPRAYrotor i pokrijte sa Cleanpac kesom.
- ▶ Obavite održavanje proizvoda.

Pogledajte i:

■ Uputstvo za upotrebu KaVo SPRAYrotor

7.4.3 Nega sa KaVo QUATTROCare PLUS 2124 A



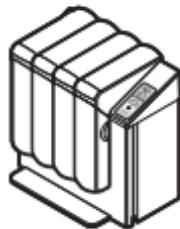
Napomena

Primenljivo za SMARTtorque S609 C i S605 C.

Uredaj za čišćenje i negu sa ekspanzionim pritiskom za unutrašnje čišćenje neorganskih ostataka i optimalnu negu.

(bez proverenog unutrašnjeg čišćenja prema nemačkim RKI-zahtevima)

KaVo preporučuje u okviru ponovne pripreme, negu proizvoda nakon svake upotrebe, t. j. nakon svakog čišćenja, dezinfekcije, kao i pre svake sterilizacije.



- ▶ Otkloniti glodalo ili brusilicu.

- ▶ Negovati proizvod u QUATTROCare PLUS-u.

Pogledajte i:

 Uputstvo za upotrebu KaVo QUATTROCare PLUS 2124 A**Negovati stezna klešta**

KaVo preporučuje jednom nedeljno čišćenje odn. negu sistema za stezanje programom za negu steznih klešta koji je integriran u uređaju.

Pogledajte i: Uputstvo za upotrebu KaVo QUATTROCare PLUS 2124 A**Napomena**

instrumenti se moraju ukloniti sa spojnica za čišćenje, pre nego što počne i što se sprovede čišćenje steznih klešta.

- ▶ Izvaditi spojnicu za čišćenje klešta za stezanje iz bočnih vrata QUATTROcare PLUS-a i staviti na spojnicu mesta za negu četiri, skroz desno. Na istom mora biti namontiran i MULTIflex adapter.



- ▶ Pritisnuti instrument vodećom čaurom klešta za stezanje koja treba očistiti, na vrh spojnica za čišćenje klešta za stezanje.
- ▶ Pritisnuti taster sa simbolom za negu steznih klešta.



Napomena

Završiti modus nega steznih klešta .

Mogućnost 1: dodavanjem instrumenata na QUATTROCare PLUS 2124 A, i zatvaranjem čeonog poklopca započeti ciklus nege.

Mogućnost 2: Nakon tri minuta bez postupka čišćenja uređaj se sam uključuje u normalni modus nege.

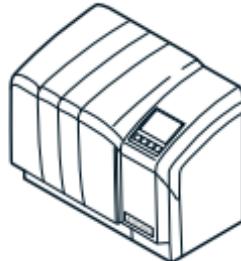


7.4.4 Nega sa KaVo QUATTROCare CLEAN 2140 A

Napomena

Primenljivo za SMARTtorque S609 C i S605 C.

Programski upravljeni uređaj za čišćenje i održavanje za savršenu negu instrumenata i turbina.



- ▶ Otkloniti bušilicu ili brusilicu.

- ▶ Negovati proizvod u QUATTROcare CLEAN-u.

Pogledajte i:

- 📄 Uputstvo za upotrebu KaVo QUATTROcare CLEAN 2140 A

Nega steznih klešta

KaVo preporučuje jednom nedeljno čišćenje odn. negu sistema za stezanje programom za negu steznih klešta koji je integriran u uređaju.

Pogledajte i:

■ Uputstvo za upotrebu KaVo QUATTROCare CLEAN 2140 A

7.5 Pakovanje



Napomena

Kesa za sterilizaciju mora biti dovoljno velika za instrument, tako da pakovanje ne bude pod pritiskom.

Pakovanje za sterilizaciju mora ispunjavati važeće norme u pogledu kvaliteta i primene, i biti podesno za postupak sterilizacije!

- ▶ Medicinski proizvod pojednačno zavariti u pakovanje namenjeno sterilisanoj robi.

7.6 Sterilizacija

Sterilizacija u sterilizatoru sa parom (Autoklave) shodno EN 13060 / ISO 17665-1

⚠ OPREZ



Prevremno trošenje i kvarovi zbog nestručnog servisa i održavanja.

Skraćeni radni vek proizvoda.

- ▶ Pre svakog ciklusa sterilizacije medicinski proizvod održavajte sredstvima za čišćenje firme KaVo.



135 °C


A rectangular box containing the text "135 °C" above a wavy line symbol.

⚠ OPREZ

Kontaktna korozija usled vlage.

Oštećenje proizvoda

- ▶ Proizvod izvadite iz parnog sterilizatora odmah nakon završetka sterilizacije!

KaVo medicinski proizvod ima temperturnu postojanost do max. 138 °C (280.4 °F) .

Iz sledećih postupaka sterilizacije može se izabrati pogodan postupak (u zavisnosti od postojećeg autoklava):

- Autoklav sa trostrukim predvakumom:
 - min. 3 minuta pri 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)

- Autoklav sa gravitacionim postupkom:
 - min. 10 minuta pri 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)
- ▶ Koristiti prema uputstvu za upotrebu proizvodjača.

7.7 Skladištenje

Pripremljeni proizvodi se moraju čuvati zaštićeni od prašine u suvoj, tamnoj i hladnoj prostoriji, po mogućnosti bez bakcila.



Napomena

Poštovati vek trajanja sterilne predmeta.

8 Pomočna sredstva

Isporuka preko stmatološko-medicinskih stručnih trgovina.

Kratak tekst materijala	Br. mat.
Rezervni rotor Standard	1.008.4163
Rezervni rotor Mini	1.008.4164
Ključ Standard	0.411.3053
Ključ Mini (novi)	1.008.6133
Ključ Mini (stari)	1.006.3384
Igla mlaznice	0.410.0921
Glava za raspršivanje INTRA (sa Midwest-adapterom)	0.411.9911
Cleanpac 10 komada	0.411.9691

Kratak tekst materijala	Br. mat.
KaVo sprej 2112 A	0.411.9640
ROTAAsprej 2 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus sprej 2140 P	1.005.4525

9 Odredbe garancije

Za ovaj KaVo medicinski proizvod važe sledeći uslovi garancije:

KaVo garantuje krajnjem korisniku besprekornu funkciju, kao i da neće imati greške u materijalu ili pri obradi u periodu od 12 meseca od datuma računa pod sledećim uslovima:

U slučaju opravdanih reklamacija KaVo će ispuniti uslove ove garancije besplatnom popravkom ili zamenom proizvoda. Drugi zahtevi, bez obzira koje vrste, posebno za nadoknadu štete, su isključeni. U slučaju kašnjenja, grubog nemara ili kriminalne namere, to će važiti samo, ako ne postoje pravni zakonski propisi da se uradi suprotno.

KaVo nije odgovoran za greške i njihove posledice, koje su nastale ili su mogle nastati prirodnim habanjem, nestručnim rukovanjem, nestručnim čišćenjem, održavanjem, ili negom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu, ili propisa za priključivanje, stvaranjem kamenca ili korozije, nečistoćama u dovodu vazduha i vode, kao i usled hemijskih ili električnih uticaja, koji su

neuobičajeni ili nisu dozvoljeni prema KaVo uputstvima za upotrebu i prema ostalim uputstvima proizvođača. Garancija generalno ne obuhvata lampe, optičke vodove od stakla i optičkih vlakna, staklene delove, gumene delove, kao ni postojanost boje na plastičnim delovima.

Isključuje se svaka odgovornost, ako kvarovi ili njihove posledice počivaju na zahvatima ili izmenama na proizvodu od strane kupca ili trećih lica, neovlašćenih od strane KaVo - a.

Potraživanja iz garancije se mogu realizovati samo, ako se uz proizvod podnese potvrda o kupovini u obliku računa ili kopije otpremnice. Iz istog trgovac mora moći jasno da vidi datum kupovine, tip i serijski broj.

Samo sledeće KaVo servis ispostave preuzimaju pružanje usluga iz garancije i vrše popravke prema garanciji:

Nemačka

KaVo Dental GmbH

Engleska

KaVo Dental Ltd.

Španija

KaVo Dental S.L.

Italija

KaVo Italia SrL

Poljska

KaVo Polska Sp.z.o.o.

Češka

Republic KaVo CZ spol. s.r.o.

Rusija

KaVo Dental Russland GmbH



KaVo. Dental Excellence.